



**2017ko MAIATZAK 22KO OHIKO BATZARRA.**  
**SESION ORDINARIA DEL DIA 22 DE MAYO DE 2017**

**ALKATEA/ ALCALDE**

- BEINAT ANZOLA URIARTE JN.

**ZINEGOTZIAK/ CONCEJALES**

- JON KOLDOBIKA MENDIOLAGOITIA URQUIJO JN.
- JON BILBAO ATXUTEGI JN.
- NAIARA ZURINAGA ATUCHA AND
- AINHOA ZULUAGA BILBAO AND.
- ANDERE ORTUZAR URIBE AND.
- JON ZABALA HORMAETXE JN.
- RAKEL BARAÑANO GURTUBAI AND.
- JULEN LIENDO BARKIN JN.

**IDAZKARIA/ SECRETARIA**

- PRESENTACION GARMILLA AND.

**ETORRI EZ DIREN ZINEGOTZIAK/ CONCEJALES QUE NO ASISTEN**

- ITSASO BENGOETXEA MARTINEZ. AND.
- KOLDO ATUTXA APODAKA JN.

Adierazotako eguneko arrastiko zazpirak dirala lehenengo deialdian eratu da Udalbatzea, Igorreko udaletxeko batzararetoan. Beinat Anzola alkatea izan da batzarburua, Presentacion Garmilla idazkariak lagunduta, eta adierazo diran zinegotziak etorri dira.

**1.- AURREKO AKTA IRAKURRI ETA ONESTEA**

Ostean, 2017ko maiatzaren 8an egin zen aurreko batzarren akta onesteko ipini da, eta aho batez onetsi da.

**2.-2018KO JAI EGUNA IZENDATU**

**OINARRIA:** Aztertu da apirilaren 25eko 148/2017 Dekretuaren edukia, Euskal Autonomia Erkidegoko langileen 2018 urteko

Siendo las diecinueve horas del día señalado se constituyó la Corporación en primera convocatoria bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Beinat Anzola en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Igorre, con la asistencia de los Sres. Concejales que al margen se citan, asistidos de la Secretaria Dña. Presentación Garmilla.

**1.- LECTURA Y APROBACION ACTA ANTERIOR.**

A continuación se procede a la aprobación del acta anterior de fecha 8 de mayo de 2017, la cual es aprobada por unanimidad.

**2.-DESIGNACION FIESTA LOCAL 2018**

**VISTO:** el contenido del Decreto 148/2017 de 25 de abril mediante el que se aprueba el Calendario Oficial de Fiestas



jaiegunen egutegia onartzeko dena.

**OINARRIA:** Aipatu Dekretuak ezartzen du Udalek tokian tokiko jaietako proposamenak aurkezteko hilabeteko epea dutela, dekretua argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, 2017ko maiatzaren 2ko EHAA.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, labur eztabaidatu ostean, aho batez, honakoa erabaki du:

1- 2018ko ekainaren 13an izendatuko da herriko jai.

2.-Erabaki hau interesatuei jakinaraziko zaie

**3.-DIRU LAGUNTZA ESKATZEA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN 181/2016, ABENDUAREN 20KO FORU DEKRETUA.**

**OINARRIA:** aztertu da Bizkaiko Foru Aldundiaren 181/2016, abenduaren 20ko Foru Dekretua, zahartze aktiborako baldintza egokiak Sustatzeko proiektuak egiteko diru-laguntzak arautzen dituen.

**OINARRIA:** aztertu da Igorreko Udaleko 2016ko uztailaren 5eko Osoko Bilkurak hartutako erabakia. Bertan, adinekoekin adeitsuak diren Europako hiriei eta komunitatei buruzko Dublingo Adierazpena onartu du.

**OINARRIA:** aztertu da Igorreko Udala ez dagoela diru-laguntza baten onuradun izateko debeku egoeretako batean ere; egoera horiek Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12.2 artikuluan jasotzen dira.

Laborales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el año 2018.

**VISTO:** que dicho Decreto establece que los Ayuntamientos deberán formular sus propuestas de Fiesta Local en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a la fecha de publicación del mismo, BOPV 2 de mayo de 2017.

La Corporación, se da por enterada y tras un breve debate y por unanimidad, acuerda lo siguiente:

1- Designar el día 13 de junio de 2018, como Fiesta Local .

2.- Notifíquese el presente acuerdo a los interesados.

**3.-SOLICITUD DE SUBVENCION DECRETO FORAL 181/2016, DE 20 DE DICIEMBRE.**

**VISTO:** el contenido del Decreto Foral 181/2016, de 20 de diciembre, por el que se efectúa convocatoria de subvenciones para proyectos que favorezcan las condiciones óptimas para un envejecimiento activo.

**VISTO:** Que el Pleno del Ayuntamiento de Igorre, en sesión celebrada el 5 de julio de 2016, ha aprobado la declaración de Dublín sobre las ciudades y comunidades amigables con las personas mayores 2011.

**VISTO:** que el Ayuntamiento de Igorre no se encuentra incurso en ninguna de las prohibiciones para ser beneficiaria de la subvención previstas en el artículo 12.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.



**OINARRIA:** aztertu da Udal mugarteko biztanle kopurua, azken errolda ofizialaren arabera, **4.252** dela, eta horietatik 60 urtetik gorakoak 1.099 direla. (603 emakumezkoak 496 gizonezkoak).

**OINARRIA:** aztertu da Igorreko Udalak Zerga-betebeharrak, zuzenbide publikoko gainerakoak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12.2 e) artikuluan araututakoaren arabera. Eskabidea aurkezten denean, diru-laguntza ematen den unean, betebeharra aitortzen den unean eta ordainketa egiten denean, une horietan guztietan bete behar da baldintza hori, eta hala justifikatuko da espedientean, Ogasun eta Finantza Sailak erabakitzen duen moduan.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, labur eztabaidatu ostean, aho batez, honakoa erabaki du:

1-Diru-laguntza eskatuko da honako proiektu hau egiteko:  
**Igorre adin guztientzako herri adeitsua izateko proposamenen diseinurako ikerketa: 17.266,70 €** zahartze aktiborako baldintza egokiak Sustatzeko proiektuak egiteko diru-laguntzak arautzen dituen 181/2016, abenduaren 20ko Foru Dekretuaren kargura.

2- Erabaki hau, dagozkion agiri osagarriekin batera, Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailari jakinaraziko zaio.

**VISTO:** que según el último censo oficial el n.º total de habitantes es de **4.252** de los cuales son mayores de 60 años 1.099 habitantes (603 mujeres, 496 varones).

**VISTO:** que el Ayuntamiento de Igorre se halla al corriente de las obligaciones tributarias y demás de derecho público y de la Seguridad Social, a tenor de lo regulado en el artículo 12.2 e) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo. Dicha circunstancia deberá concurrir en el momento de la presentación de la solicitud y mantenerse en el de la concesión, en el del reconocimiento de la obligación, y en el del pago, lo que se justificará en el expediente del modo que determine el Departamento de Hacienda y Finanzas.

La Corporación se da por enterada y tras un breve debate y por unanimidad, se acuerda lo siguiente:

1- Solicitar subvención para la ejecución del proyecto denominado:  
**Estudio para el diseño de propuestas que recojan que Igorre sea un pueblo amable para todas las edades: 17.266,70€** con cargo a la convocatoria efectuada mediante Decreto Foral 181/2016, de 20 de diciembre para proyectos que favorezcan las condiciones óptimas para un envejecimiento activo.

2- Notifíquese el presente acuerdo, junto con la documentación complementaria correspondiente al Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia.



**3.2-LANERATZEKO ZAILTASUN  
HANDIAK DITUZTEN BIZKAIKO  
LURRALDE HISTORIKOKO  
PERTSONEN  
ENPLEGAGARRITASUNA  
SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZEN  
ESKAERA. LAN BERRI 51/2017 FORU  
DEKRETUA, APIRILAREN 11KOA**

Ostean laneratzeko zailtasun handiak dituzten Bizkaiko Lurralde Historikoko pertsonen enplegagarritasuna sustatzeko diru-laguntzen berri eman da. Lan Berri. 51/2017 Foru Dekretua, apirilaren 11koa.

Diru-laguntza jaso dezaketen proiektuak dira 45 urtez gorako langabeak, iraupen luzeko langabeak, desgaitasunen bat duten pertsonak, edo bazterkeria-arriskuan daudenak inoren kontura ohiko lan-merkatuan sartzea helburu duten ibilbideak.

Ibilbide horiek Bizkaiko Lurralde Historikoan garatu eta kokatu beharko dira, 2017ko uztailaren 1etik 2018ko ekainaren 30era bitartean

45 urtetik gorako langabeak, iraupen luzeko langabeak, desgaitasunen bat duten pertsonak edo bazterkeria-arriskuan daudenak ohiko lan-merkatuan sartzea helburu duten laguntzen deialdia ere egin da, enplegagarritasuna hobetzeko gaitasun pertsonaletan eta lanbide-gaitasunetan prestakuntza egin.

Honako diru-laguntzak eskatuko dira:

- 1 TITULUA 1. ATALA orientazioa, talde prestakuntza, bitartekaritza eta laneratzeko jasotzen duen ibilbidea.

**3.2-SOLICITUD DE SUBVENCIONES  
PARA PROMOCIÓN DE LA  
EMPLEABILIDAD DE PERSONAS  
CON ESPECIALES DIFICULTADES  
DE INSERCIÓN LABORAL DEL  
TERRITORIO HISTÓRICO DE  
BIZKAIA LAN BERRI REALIZADA  
MEDIANTE DF 51/2017, DE 11 DE  
ABRIL.**

Seguidamente se informa del contenido de la convocatoria de subvenciones para la promoción de la empleabilidad de personas con especiales dificultades de inserción laboral del territorio histórico de Bizkaia Lan Berri Decreto Foral 51/2017, de 11 de abril.

Tendrán la consideración de acción subvencionable los itinerarios que tengan por objeto la inserción laboral por cuenta ajena en el mercado de trabajo ordinario de personas desempleadas mayores de 45 años de edad, personas desempleadas de larga duración, personas con discapacidad, o en riesgo de exclusión. Dichos itinerarios han de desarrollarse y localizarse en el Territorio Histórico de Bizkaia desde el uno de julio de 2017 hasta el 30 de junio de 2018.

Por otro lado se convocan ayudas que tienen por objeto fomentar la inserción en el mercado de trabajo ordinario de personas desempleadas mayores de 45 años de edad, personas desempleadas de larga duración, personas con discapacidad, o en riesgo de exclusión mediante la realización de formación en competencias personales y profesionales que mejoren la empleabilidad.

Se propone solicitar las siguientes subvenciones:



Prestakuntza-jardueraren iraupena: 260 ordu. 15 parte-hartzaile.

Prestakuntza-jardueraren izena: Biltegi kudeatzailea. Zenbatekoa: 22.385€ prestakuntza alorrean, 3.350€ materialean eta 6.715€ orientazioan (azken zenbatekoa eskaera egiten duen erakundearentzat da; Igorreko Udala baldin eta %15eko laneratzea lortzen bada)  
GUZTIRA: 32.450 €.

➤ 2. TITULUA 2. ATALA gaitasunetan trebatzea.

Harremanetarako trebetasunetan prestakuntza-jarduera. 20 ordu. 12 parte-hartzaile.

Izena: Komunikazioa eta lan taldea. Zenbatekoa: 1.452 €.

Gaitasun teknikoetan prestakuntza-jarduera. 45 ordu. 12 parte-hartzaile. Izena: Komunikazio 2.0 plataformen kudeaketa. Zenbatekoa: 3.995 €.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, labor eztabaidatu ostean, aho batez, honakoa erabaki du:

1.-Laneratzeko zailtasun handiak dituzten Bizkaiko Lurralde Historikoko pertsonen enplegarritasuna sustatzeko diru-laguntza eskatzea. **LAN BERRI 51/2017 Foru Dekretua, apirilaren 11koa.**

2.- Erabaki honen egiaztagiria egingo da, espedientearen jasota geratu dadin.

La Corporación se da por enterada y tras un breve debate y por unanimidad, se acuerda lo siguiente:

1.- Solicitar subvención, para promoción de la empleabilidad de personas con especiales dificultades de inserción laboral del territorio histórico de Bizkaia. **LAN BERRI. Decreto Foral 51/2017, de 11 de abril.**

2.- Certifique para su constancia en el expediente.

**4.-2017KO ONGIZATE ARLOKO DIRU-LAGUNTZAK EMOTEA.**

**OINARRIA:** Ongizate arloko diru-laguntzak emateko Batzordeak, deialdiaren bosgarren oinarrian adierazitakoaren arabera, diru-laguntzak emateko proposamena egin du, 2017ko deialdiaren kargura.

**OINARRIA:** Aipatutako oinarrietan xedatutakoaren arabera, ebazteko organo eskuduna Alkatea edo Udaleko osoko Bilkura izango da.

**4.-CONCESION DE SUBVENCIONES AREA DE BIENESTAR SOCIAL 2017.**

**VISTA:** la propuesta formulada por parte de la Comisión de Concesión de Subvenciones del área de **Bienestar Social**, y de conformidad con lo señalado en la base quinta de la convocatoria se ha formulado propuesta de concesión con cargo a la convocatoria realizada para 2017.

**VISTO:** lo dispuesto en las mencionadas bases el órgano competente para resolver es el Alcalde o el Pleno del Ayuntamiento.



Udalbatza jakinaren gainean geratu da eta, aho batez, horakoa erabaki dau:

1- Diru-laguntzak emateko proposamenak guztiz onartu eta 2017ko deialdiaren kargura, Ongizate arloko ondorengo diru-laguntzak emango dira.

2- 2016eko diru-laguntzaren justifikazioa dela eta, 2017rako diru-laguntzarik eskatu ez duten taldeei dagokienez.

Jarraian zehazten diren taldeei taulan adierazten den zenbatekoa itzultzeko eskatuko zaie, eta Ordenantzaren 9.artikuluari xedatutakoari jarraituta, justifikatu gabeko zenbatekoa itzultzeko 3 hilabeteko epea emango zaie.

La Corporación se da por enterada y por unanimidad, acuerda lo siguiente:

1- Asumir en sus propios términos las propuestas de concesión de subvenciones y conceder las siguientes subvenciones del área de Bienestar Social con cargo a la convocatoria de 2017 .

2- En relación con la justificación de la subvención de 2016 de los grupos que no han solicitado subvención para 2017.

Requerir a/los grupos que se indican a continuación que **procedan a devolver las cantidades que se señalan en la tabla adjunta**, y, conforme lo dispuesto en el art. 9 de la Ordenanza, **conceder un plazo de 3 meses para su realización.**

	Jasotakoa 2016	Fakturak	Guztira
ABIPASE	40,00 €		0,00 €
LA OTRA MIRADA	40,00 €		0,00 €

4- Jarraian zehazten diren diru-laguntzak emango dira 2017. urteko deialdiaren kargura:

4- Conceder las subvenciones con cargo a la convocatoria de 2017 que se señalan a continuación:

	Eskatutakoa	2017
BIKARTE	400,00 €	100,00 €
DOWN	9.564,00 €	300,00 €
BUSTI ZAITEZ	1.145,00 €	300,00 €
AECC	728,63 €	300,00 €



5-Erabaki hau interesdunei, Calzada, eta Kontu-hartzaitzari jakinaraziko zaie, eta iragarki-taulan, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta web gunean argitaratuko da.

**5.- 2017ko KULTURA ETA KIROLAREN DIRU-LAGUNTZAK EMOTEA**

**OINARRIA:** Kultura eta Kirol arloko diru-laguntzak emateko Batzordeak, deialdiaren bosgarren oinarrian adierazitakoaren arabera, diru-laguntzak emateko proposamena egin du, 2017ko deialdiaren kargura.

**OINARRIA:** Aipatutako oinarrietan xedatutakoaren arabera, ebazteko organo eskuduna Alkatea edo Udaleko osoko Bilkura izango da.

**OINARRIA:** herriko jaiak hemendik gutxira direla kontuan hartuta, egindako eskaerak ebatzi beharra ikusi da.

Udalbatzea jakinaren gainean geratu da eta, aho batez, honakoa erabagi dau:

1- Diru-laguntzak emateko proposamenak guztiz onartu eta 2017ko deialdiaren kargura, Kultura eta Kirol arloko ondorengo diru-laguntzak emango dira.

2- 2016ko deialdian eman ziren diru-laguntzen justifikazioa eta 2017ko deialdian diru-laguntza eskatu duten taldeak kontuan hartuta, Ordenantzaren 9.artikulan xedatutakoaren arabera, diru-laguntza guztiz justifikatu ez duten taldeek zati bat itzuli beharko dute. Jarraian adierazten den taulan zehaztuta daude zenbatekoak.

5- Notifiquese el presente acuerdo a los interesados, a los interesados, publíquese en el tablón de anuncios en el Boletín Oficial de Bizkaia y en la página Web y notifíquese a intervención.

**5.- CONCESION DE SUBVENCIONES AREA DE CULTURA Y DEPORTES PARA EL 2017.**

**VISTA:** la propuesta formulada por parte de la Comisión de Concesión de Subvenciones del área de Cultura y Deportes, y de conformidad con lo señalado en la base quinta de la convocatoria se ha formulado propuesta de concesión con cargo a la convocatoria realizada para 2017.

**VISTO:** lo dispuesto en las mencionadas bases el órgano competente para resolver es el Alcalde o el Pleno del Ayuntamiento.

**VISTA:** la necesidad de proceder a resolver las solicitudes formuladas ante la proximidad de las fiestas locales.

La Corporación se da por enterada y por unanimidad, acuerda lo siguiente:

1- Asumir en sus propios términos las propuestas de concesión de subvenciones y conceder las siguientes subvenciones del área de Cultura y Deportes con cargo a la convocatoria de 2017 .

2- En relación con la justificación de las subvenciones concedidas en la convocatoria de 2016, de los grupos que han solicitado subvención en la convocatoria de 2017 y conforme lo dispuesto en el art. 9 de la Ordenanza, visto que varios grupos no la han justificado totalmente, deberán proceder al reintegro parcial, conforme a la tabla que se indica a continuación.



## IGORREKO UDALA

iFK: P-4810700G  
udala@igorre.net  
Tfnoak. 946315384

Elexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)  
www.igorre.net  
Faxa. 946315455

Itzuli beharreko zenbatekoa urte honetan jasoko duten zenbatekoarekin konpentsatuko da.

Dicho reintegro se realizará previa compensación de las cantidades a percibir del presente año.

	Aurrekontua	Udalak emandakoa 2016	Fakturak	Bestelakoak	Guztira
IGORRE BIZIRIK	561,75 €	408,00 €	350,90 €		350,90 €
IGORRE BIZIARTEA		600,00 €			0,00 €

3- Jarraian zehazten diren diru-laguntzak emango dira 2017. urteko deialdiaren kargura.:

3- Conceder las subvenciones con cargo a la convocatoria de 2017 que se señalan a continuación:

TALDEA	Jasotzekoa 2017	Itzuli beharrekoa 2016	Jasotzekoa 2017
<b>KIROLA</b>			
<b>ESKUPILOTA ELK.</b>	10.638,00 €		10.638,00 €
<b>ARRATIKO ZEKORRAK</b>	10.183,00 €		10.183,00 €
<b>ZIKLISTA ELKARTEA</b>	13.804,00 €		13.804,00 €
<b>IGERIKETA</b>	3.427,00 €		3.427,00 €
<b>OSCAR GARRO</b>	410,00 €		410,00 €
<b>MOTOR TALDEA</b>	2.118,00 €		2.118,00 €
<b>CD ARRATIA</b>	29.419,00 €		29.419,00 €
<b>KULTURA</b>			
<b>ZAZTAPARRAK</b>	2.033,00 €		2.033,00 €
<b>LUIS IRUARRIZAGA</b>	3.455,00 €		3.455,00 €
<b>INTXAURBIZKAR</b>	1.075,00 €		1.075,00 €
<b>ASTRAPALEA</b>	4.373,00 €		4.373,00 €
<b>IGORRE BIZIRIK</b>	449,00 €	57,10 €	391,90 €
<b>MOTXOGAN</b>	2.084,00 €		2.084,00 €
<b>IGORRE BIZIARTEA</b>	600,00 €	600,00 €	0,00 €
<b>EALE</b>	2.000,00 €		2.000,00 €
<b>ARANTZARTE</b>	3.992,00 €		3.992,00 €
<b>BERTSO ESKOLA</b>	1.438,00 €		1.438,00 €
<b>JAIK</b>			
<b>JAI BATZORDEA</b>	54.600,00 €		54.600,00 €

4-Erabaki hau interesdunei, Kultura

4- Notifíquese el presente





teknikariari, Janire López Calzada, eta Kontu-hartzaitzari jakinaraziko zaie, eta iragarkitaulan, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta web gunean argitaratuko da.

acuerdo a los interesados, a la técnico de Cultura, Janire López Calzada, publíquese en el tablón de anuncios en el Boletín Oficial de Bizkaia y en la página Web y notifíquese a intervención.

**6.-2017KO LEHENENGO HIRUHILABETEKO BERANKORTASUN TXOSTENAREN BARRI EMATEA.**

Jarraian, 2017ko LEHENGO hiruhilekoaren berankortasun txostenaren barri eman da. Hori guztia Faktura elektronikoa sustatzeari eta Sektore Publikoan fakturen kontularitza-erregistroa sortzeari buruzko abenduaren 27ko 25/2013 Legeak xedatutakoari jarraituta (ekainaren 12ko 6/2015 Lege Organikoak aldatuta)..12. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Honekin batera batez besteko epearen (PMP “Periodo Medio de Pago”) berri eman du, Igorreko udalarena 1,56 egunekoa da.

**7.-ANDER BILBAO ITURRI JAUNAK, BATZ, S.COOPEN ORDEZKARITZAN, “Z-25 EREMUKO URBANIZAZIOA” OBRAREN FIDANTZARI AURRE EGITEKO JARRITAKO ABALA BUELTATZEKO ETA OBRAK ONARTZEKO**

*jaunak, Batz, S.Coopen ordezkartzan, “Z-25 eremuko urbanizazioa” obraren fidantzari aurre egiteko jarritako abala bueltatzeko eta obrak onartzeko eskatu du.*

Honakoa dio udal-arkitektoak egindako txostenak:

**6.-DAR CUENTA DE LA INFORMACIÓN DE MOROSIDAD DEL PRIMER TRIMESTRE DEL 2017.**

Seguidamente se procede a dar cuenta de la información de morosidad del PRIMER trimestre de 2017, todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 12 de la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el Sector Público.(modificada por Ley Orgánica 6/2015, de 12 de junio).

Asimismo se informa del (Periodo Medio de Pago). El del Ayuntamiento de Igorre es de 1,56 días.

**7.-DEVOLUCIÓN DEL AVAL DEPOSITADO PARA GARANTIZAR LA CORRECTA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DE “URBANIZACIÓN DE LA ZONA Z-25” PRESENTADA POR D. ANDER BILBAO ITURRI EN REPRESENTACIÓN DE BATZ, S.COOP**

*Por parte de D. en representación de Batz, S.Coop, se ha solicitado la devolución del aval depositado para garantizar la correcta ejecución de las obras de “Urbanización de la Zona Z-25”.*

El informe emitido por el arquitecto municipal, , indica lo siguiente:



“, Igorreko Udaleko bulego teknikoko arkitektoak, honakoa jakinarazi nahi du **A B I jaunak, Batz, S.Coopen** ordezkartzen, **“Z-25 eremuko Urbanizazioa”** obraren fidantzari aurre egiteko jarritako abala bueltatzeko eta obrak onartzeko eskaerari dagokionez:

, Arquitecto de la Oficina Técnica del Ayuntamiento de Igorre, en relación con la *Solicitud de la devolución del aval depositado para garantizar la correcta ejecución de las obras de “Urbanización de la Zona Z-25”* presentada por **D. A B Iturri** en representación de **Batz, S.Coop**, tiene a bien

### TXOSTENA

1.- Caja Laboral-Euskadiko Kutxako 240.405 euroko jarritako abala itzultzea eskatzen da. **“Z-25 eremuko Urbanizazioa”** izeneko obraren behin-betiko fidantzari aurre egiteko abala da.

Urbanizatzeko lanak amaituta daude, baina partzelaren hegoaldeko ertzean kokatutako bidexka egitea falta da. Bidexka horren balorazio ekonomikoa 12.280,70 eurokoa da. Eskaerarekin batera aurkeztu da egikaritzea bermatzeko zenbateko horretako txekia.

2.- Teknikari honek egindako ikuskaritzan egiaztatu da ez dagoela esandako obraren abala ez itzultzeko akats nabarmenik eta, ondorioz, udal teknikaria naizen aldetik itzulketa egiteari eta obrak onartzeari **ALDEKO** txostena ematen diot.

Gogoan hartu obraren behin betiko harrera egiteko, beharrezkoa dela bidexka eginda egotea eta sistema lokalek nahitaez erabilera publikokoak izan behar dutela.

Hori guztia jakinarazi dut; hala ere, zeuk erabakiko duzu zer den udalerriari gehien komeni zaiona.

### INFORMAR

1.- Se solicita la devolución del Aval de Caja Laboral-Euskadiko Kutxa por importe de 240.405 euros depositado, presentado para responder a la fianza definitiva de la obra **“Urbanización de la Zona Z-25”**.

Las obras de urbanización ya están finalizadas quedando únicamente pendiente la ejecución de un pequeño sendero en el borde sur de la parcela y cuya valoración económica es de 12.280, 70 euros. Se adjunta a la solicitud cheque por el citado importe a fin de garantizar su ejecución.

2.- Durante la inspección realizada por este técnico, se ha podido comprobar que no existe en la citada obra ningún defecto de consideración que pueda implicar la retención de dicho Aval, por lo que como técnico municipal informo **FAVORABLEMENTE** a la devolución del aval.

Recordar que para la recepción definitiva de las obras deberá estar ejecutado el sendero y los espacios correspondientes a los Sistemas Locales deberán tener un uso público efectivo.

Es lo que tengo el honor de informar, no obstante Ud. decidirá lo más conveniente para los intereses del Municipio.”



Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, labor eztabaidatu ostean, aho batez, honakoa erabaki du:

1- **“Z-25 eremuko urbanizazioa”** izeneko lanak egingo zirela bermatzeko Batz S.Coop-ek gordailatutako fidantza itzuliko da.

2- Erabaki hau Batz S.Coop. eta kontu-hartzailetzari jakinaraziko zaie ondorio egokiak izan ditzan.

#### **8.-ITZULPEN ZERBITZURAKO FIDANTZA ITZULTZEA**

Ostean, gai honen egoeraren berri eman da. Jakina den moduan, **Saretik Hizkuntza Zerbitzuak S.L.** jarraian zehazten den kontratua betetzen zela bermatzeko gordailatu zuen fidantza itzultzeko eskatu du:

#### **ZERBITZUA-SERVICIO: ITZULPEN ZERBITZUA/SERVICIO DE TRADUCCIONES**

Honakoa dio Sektore Publikoko Kontratuen gaineko Legearen testu bategina ontzat ematen duen azaroaren 14ko 3/2011 ELD-ren 102. artikulua: “Kontratuen likidazioa onartu ostean eta berme-epa amaitu eta gero, erantzukizunik agertzen ez bada, eraturako bermea bueltatuko da edo abala edo kausio-asegurua ezereztuko da.”

Ez da ezelako erreklamaziorik aurkeztu eta obra horretako zuzendaria den teknikariak aldeko txostena egin du; horrenbestez, bidezkoa da eskatu den fidantza bueltatzea.

Gai hau, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko

La Corporación se da por enterada y tras un breve debate y por unanimidad, acuerda lo siguiente:

1- Devolver la fianza depositada por Batz S. Coop. *para garantizar la correcta ejecución de las obras de “Urbanización de la Zona Z-25”*

2- Notifíquese a intervención a los efectos oportunos y a Batz S.Coop.

#### **8.-DEVOLUCIÓN FIANZA DEPOSITADA PARA EL SERVICIO DE TRADUCCIONES**

Seguidamente se informa del estado en el que se encuentra el presente asunto, como es sabido por parte de **Saretik Hizkuntza Zerbitzuak S.L** se ha procedido a solicitar la devolución de la fianza depositada para garantizar la ejecución del contrato de:

El art. 102 del RDL 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, indica que “aprobada la liquidación del contrato y transcurrido el plazo de garantía, si no resultaren responsabilidades se devolverá la garantía constituida o se cancelará el aval o seguro de caución”.

No habiéndose presentado reclamación alguna y contando con el informe favorable del/a técnico director de dichas obras/responsable del contrato, procedería efectuar la devolución de la fianza solicitada.

El presente asunto, de conformidad con lo señalado en el art. 21 de la Ley 7/85,



7/1985 Legearen 21. artikuluan adierazitakoaren arabera, alkatearen eskumenekoa da; alkateak, ekitaldi honetan, Udalbatzaren aldeko eskuordetzea egin du, jakin eta ebatzi dezan.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, labur eztabaidatu ostean, aho batez, honakoa erabaki du:

1- Erabaki honen azalpen zatian adierazitako kontratua betetzen zela bermatzeko gordailatutako **fidantza itzuliko** da **Saretik Hizkuntza Zerbitzuek S.L**ri **619,83€**.

2- Partida finkatuko da, ordaindu dadin.

3- Erabaki honen egiaztatzea egingo da, espedientean jasota geratu dadin.

4- Erabaki honen berri emango zaie interesdunari eta zuzendaritza teknikoari.

**8-2.-URBIETA FUTBOL-ZELAIA ETA KIROLDEGIA GARBITU ETA MANTENTZEKO ETA BERTOKO KIROL JUDEAKETA EGITEKO, ETA IGORREKO KULTUR ETXEKO ADMINISTRAZIO-BEHARRAK EGIN ETA SARRERA KONTROLATZEKO ZERBITZUAK FIDANTZA ITZULTZEA**

Ostean, gai honen egoeraren berri eman da. Jakina den moduan, **Eragin Kirol Zerbitzuek S.L.** jarraian zehazten den kontratua betetzen zela bermatzeko gordailatu zuen fidantza itzultzeko eskatu du.

de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, es competencia del Alcalde, el cual en este acto procede a efectuar delegación a favor del pleno para su conocimiento y resolución.

La Corporación se da por enterada y tras un breve debate y por unanimidad, acuerda lo siguiente:

1- **Devolver la fianza** depositada para garantizar la ejecución del contrato señalado en la parte expositiva del presente acuerdo por importe de **619,83€ a Saretik Hizkuntza Zerbitzuek S.L.**

2- Tómese razón para su abono.

3- Certifíquese para su constancia en el expediente.

4- Notifíquese al /a interesado /a y a la dirección técnica.

**8-2.-DEVOLUCIÓN FIANZA DEPOSITADA PARA GESTIÓN DEPORTIVA, LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL POLIDEPORTIVO Y CAMPO DE FUTBOL DE URBIETA Y DE LOS SERVICIOS DE CONTROL DE ACCESOS Y LABORES ADMINISTRATIVAS DE LA CULTUR ETXEA**

Seguidamente se informa del estado en el que se encuentra el presente asunto, como es sabido por parte de **Eragin Kirol Zerbitzuek S.L.** se ha procedido a solicitar la devolución de la fianza depositada para garantizar la ejecución del contrato de:

**ZERBITZUA-SERVICIO: URBIETA FUTBOL-ZELAIA ETA KIROLDEGIA GARBITU ETA MANTENTZEKO ETA BERTOKO KIROL JUDEAKETA EGITEKO, ETA IGORREKO KULTUR ETXEKO ADMINISTRAZIO-BEHARRAK EGIN ETA SARRERA KONTROLATZEKO ZERBITZUA/ GESTIÓN DEPORTIVA, LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL POLIDEPORTIVO Y CAMPO DE FUTBOL DE**



**URBIETA Y DE LOS SERVICIOS DE CONTROL DE ACCESOS Y LABORES ADMINISTRATIVAS DE LA KULTUR ETXEA.**

Honakoa dio Sektore Publikoko Kontratuen gaineko Legearen testu bategina ontzat ematen duen azaroaren 14ko 3/2011 ELD-ren 102. artikulua: "Kontratuaren likidazioa onartu ostean eta berme-epea amaitu eta gero, erantzukizunik agertzen ez bada, eraturako bermea bueltatuko da edo abala edo kausio-asegurua ezereztuko da."

Ez da ezelako erreklamaziorik aurkeztu eta obra horretako zuzendaria den teknikariak aldeko txostena egin du; horrenbestez, bidezkoa da eskatu den fidantza bueltatzea.

Gai hau, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikuluan adierazitakoaren arabera, alkatearen eskumenekoa da; alkateak, ekitaldi honetan, Udaltzatzen aldeko eskuordetza egin du, jakin eta ebatzi dezan.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da, eta, labur eztabaidatu ostean, aho batez, honakoa erabaki du:

1- Erabaki honen azalpen zatian adierazitako kontratua betetzen zela bermatzeko gordailatutako **fidantza itzuliko** da **Eragin Kirol Zerbitzuz S.Lri 619,83€**.

2- Partida finkatuko da, ordaindu dadin.

3- Erabaki honen egiaztatzea egingo da, espedituean jasota geratu dadin.

4- Erabaki honen berri emango zaie interesdunari eta zuzendaritza teknikoari.

**9.-ESKAERAK ETA GALDERAK.**

Azaroaren 28ko 2.568/1986 Errege Dekretuak ontzat eman zuen Toki

El art. 102 del RDL 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, indica que "aprobada la liquidación del contrato y transcurrido el plazo de garantía, si no resultaren responsabilidades se devolverá la garantía constituida o se cancelará el aval o seguro de caución".

No habiéndose presentado reclamación alguna y contando con el informe favorable del/a técnico director de dichas obras/**responsable del contrato**, procedería efectuar la devolución de la fianza solicitada.

El presente asunto, de conformidad con lo señalado en el art. 21 de la Ley 7/85, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, es competencia del Alcalde, el cual en este acto procede a efectuar delegación a favor del pleno para su conocimiento y resolución.

La Corporación se da por enterada y tras un breve debate y por unanimidad, acuerda lo siguiente:

1- **Devolver la fianza** depositada para garantizar la ejecución del contrato señalado en la parte expositiva del presente acuerdo por importe de **16.978,71€ a Eragin Kirol Zerbitzuz S.L.**

2- Tómesese razón para su abono.

3- Certifíquese para su constancia en el expediente.

4- Notifíquese al /a interesado /a y a la dirección técnica.

**9.- RUEGOS Y PREGUNTAS.**

De conformidad con lo señalado en el art. 82-4 del Reglamento de Organización



## **IGORREKO UDALA**

IFK: P-4810700G  
udala@igorre.net  
Tfnoak. 946315384

Elexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)  
www.igorre.net  
Faxa. 946315455

Erakundeen Antolaketaren, Funtzionamenduaren eta Araubide Juridikoaren Erregelamenduaren 82-4 artikuluan adierazitakoaren arabera, eskaera eta galderen gaineko puntua azalduko da ohiko batzarretan.

Eta, beste aztergairik ez dagoela, lehen adierazitako eguneko arrastiko zazpirek eta hemeretzi minutu direnean, Alkate jaunak amaitutzat eman du bilkura eta hórrela egiaztatzen dut idazkaria naizen aldetik.

Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, RD 2568/86 de 28 de noviembre, se incluye el punto relativo a los ruegos y preguntas en las Sesiones Ordinarias.

Y no habiendo más asuntos de que tratar y siendo las diecinueve horas y diecinueve minutos del día señalado el Sr. Alcalde ordenó levantar la Sesión de lo que yo la Secretario Certifico.

ALKATEA

IDAZKARIA

ZINEGOTZIAK



## **IGORREKO UDALA**

**IFK: P-4810700G**  
*udala@igorre.net*  
Tfnoak. 946315384

Elexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)  
*www.igorre.net*  
Faxa. 946315455